



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/17/4/Rev.1
7 October 2013

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Семнадцатое совещание

Монреаль, 14-18 октября 2013 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

**ВКЛАД КОНВЕНЦИИ В МЕЖСЕССИОННЫЙ ПРОЦЕСС МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ
НАУЧНО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ПЛАТФОРМЫ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ И
ЭКОСИСТЕМНЫМ УСЛУГАМ (МНППБЭУ)**

Пересмотренная записка Исполнительного секретаря

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. На своем 11-м совещании Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии дала руководящие указания касательно работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и поручила Исполнительному секретарю совместно с секретариатом МНППБЭУ приступить к изучению вариантов элементов программы работы для МНППБЭУ.

2. Конкретно говоря, Конференция Сторон предложила МНППБЭУ разработать в сотрудничестве с Исполнительным секретарем программу работы, включающую подготовку следующей глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, ... и поручила Исполнительному секретарю сотрудничать в соответствующих случаях с Межправительственной научно-политической платформой (пункт 28 решения XI/2).

3. Кроме того, Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю изучить вместе с секретариатом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам варианты подготовки глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, (...) включая ее последствия для будущих изданий Глобальной перспективы в области биоразнообразия, и представить доклад о достигнутых результатах на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (пункт 7 b) в решении XI/3 C). Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю привлекать в соответствующих случаях МНППБЭУ и других к подготовке четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия согласно их соответствующим мандатам (пункт 7 a) в решении XI/3 C).

* UNEP/CBD/SBSTTA/17/1.

4. Затем Конференция Сторон предложила Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам изучить пути обеспечения того, чтобы мероприятия в рамках Платформы могли в соответствующих случаях опираться на четвертое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия и способствовать его подготовке; вносить вклад в оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; и обеспечивать информацию об имеющихся вариантах политики для содействия реализации концепции на 2050 год, изложенной в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (пункт 4 решения XI/13 С).

5. Секретариаты Конвенции о биологическом разнообразии и МНППБЭУ подготовили настоящую записку для представления соответствующей информации, которая может быть изучена по мере разработки МНППБЭУ своей программы работы¹, включая способы ее возможной увязки с процессами и мероприятиями в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Целью настоящей записки является изучение необходимости, сферы охвата и сроков проведения глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг (раздел II); изучение других возможных элементов, которые могли бы быть рассмотрены в рамках программы работы МНППБЭУ (раздел III); обсуждение актуальности текущего процесса подготовки Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ) для МНППБЭУ (раздел IV); и изучение взаимосвязей между работой МНППБЭУ и будущими изданиями ГПОБ (раздел V). В добавлении II приводятся решения Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, за период с 2006 года, актуальные для рассмотрения программы работы МНППБЭУ.

6. В настоящее время продолжают обсуждаться подробности программы работы МНППБЭУ, и в ходе обсуждений будут приниматься во внимание мнения правительств и других субъектов деятельности, включая многосторонние экологические соглашения. Приводимые ниже предложения составлены на основе более ранних обсуждений последующей деятельности по результатам Оценки экосистем на пороге тысячелетия и мнений, высказываемых в кругах, связанных с биоразнообразием, и особенно в тех случаях, когда они выражались в контексте Конвенции о биологическом разнообразии.

7. Настоящая записка подготовлена в качестве некоторого предварительного вклада в процесс разработки программы работы для МНППБЭУ. Ее первоначальный вариант был обновлен с учетом результатов совещаний Мультидисциплинарной группы экспертов МНППБЭУ (Берген, Норвегия, 1 - 6 июня 2013 года²) и бюро ВОНТТК (Трондхейм, Норвегия, 31 мая - 1 июня 2013 года).

8. На своем совещании, проводившемся в кулуарах седьмой Трондхеймской конференции по проблемам биоразнообразия, бюро ВОНТТК обсудило, кроме всего прочего, вопрос внесения вкладов в межсессионный процесс МНППБЭУ. Бюро приветствовало настоящую записку и с удовлетворением отметило, что в ней хорошо охвачено большинство основных вопросов. Бюро подчеркнуло срочную необходимость решения проблем биоразнообразия, особенно если мы хотим добиться выполнения к 2020 году целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Кроме того, бюро отметило необходимость обращать особое внимание не только на одни экосистемные услуги, но и учитывать важное значение самого биоразнообразия, а также производимых им услуг. Бюро приветствовало также изучение МНППБЭУ вопроса традиционных знаний, связанных с биоразнообразием.

¹ Проект программы работы МНППБЭУ от 25 июня 2013 года открыт сейчас для сетевого обзора (замечания следует представить к 28 июля 2013 года) по адресу: <http://www.ipbes.net/images/IPBES%20Work%20Programme%20Review%20Draft%20-%20for%20online%20review.pdf>

² Доклад о работе первого полного совещания Мультидисциплинарной группы экспертов и совещания бюро будет распространен по адресу: www.ipbes.net

9. Проект записки был подвергнут процессу независимой коллегиальной оценки в период с 28 июня по 15 июля 2013 года. Свои замечания, сделанные в ходе оценки, представили две Стороны (Европейский Союз и Мексика) и три организации (Консервейшн Интернэшнл, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Международный союз охраны природы). Представленные замечания были учтены в настоящей записке.

II. ГЛОБАЛЬНАЯ ОЦЕНКА БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ЭКОСИСТЕМНЫХ УСЛУГ

Необходимость проведения в будущем оценок биоразнообразия и экосистемных услуг

10. Как отмечено выше, Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии предложила Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам разработать в сотрудничестве с Исполнительным секретарем программу работы, включающую подготовку следующей глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, для ее запуска в 2018 году (пункт 28 решения XI/2) и поручила Исполнительному секретарю изучить вместе с секретариатом МНППБЭУ варианты подготовки такой оценки (пункт 7 b) раздела С в решении XI/3). В этом же решении конкретно указывается, что в оценке следует уделять особое внимание положению дел и тенденциям, влиянию биоразнообразия и экосистемных услуг на благосостояние людей, результатам выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и эффективности мер реагирования, включая Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и что ее следует основывать, кроме всего прочего, на своих собственных и на других соответствующих региональных, субрегиональных и тематических оценках, а также на национальных докладах.

11. Данные решения согласуются с более ранним обсуждением необходимости принятия последующих мер по результатам Оценки экосистем на пороге тысячелетия. В решении IX/15 Конференция Сторон отметила, что следует проводить регулярную оценку с целью обеспечения лицам, принимающим решения, необходимой информационной базы для осуществления гибкого управления и стимулирования необходимой политической воли к принятию мер по борьбе с утратой биоразнообразия и деградацией экосистем и экосистемных услуг и их последствиями для благосостояния людей.

12. Результаты Оценки экосистем на пороге тысячелетия, обнародованные в 2005 году, обеспечили комплексный анализ состояния биоразнообразия Земли, и в том числе тенденций в способности экосистем обеспечивать основные услуги для человечества. Глобальная оценка была дополнена примерно 30 субглобальными оценками, проводившимися в самых разных пространственных масштабах и по разным тематическим направлениям. Вспомогательный орган Конвенции по научным, техническим и технологическим консультациям проанализировал проекты докладов о результатах Оценки экосистем на пороге тысячелетия, и в частности проект сводного доклада, подготовленного для Конвенции о биологическом разнообразии (рекомендация X/3), и изучил последствия выводов, сделанных в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия, для дальнейшей работы Конвенции (рекомендации XI/4 и XII/3). Они послужили основой для изучения Конференцией Сторон последствий выводов, сделанных в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия, для работы Конвенции (решение VIII/9).

13. На основе обзора способности субглобальных оценок обеспечивать принятие мер политического реагирования на выявленные проблемы Конференция Сторон в решении VIII/9 призвала к разработке на региональной основе надлежащих сценариев ответных мероприятий (пункт 20) и призвала Стороны и другие правительства проводить национальные и другие субглобальные оценки, используя концептуальную структуру и методологии Оценки экосистем на пороге тысячелетия (в зависимости от случая) (пункт 23). Посредством решения IX/15

/...

Конференция Сторон дала некоторые руководящие указания касательно структуры субглобальных оценок.

Сфера охвата и сроки будущей комплексной оценки биоразнообразия

14. Глобальная оценка биоразнообразия и экосистемных услуг окажет, как предусматривается, аналогичное воздействие, что и Оценка экосистем на пороге тысячелетия. Результаты Оценки экосистем на пороге тысячелетия оказали очень большое воздействие на Конвенцию о биологическом разнообразии и на научные круги в более широком плане, содействуя прояснению связей между биоразнообразием и благосостоянием людей и помогая популяризировать концепцию экосистемных услуг. Работа, проводившаяся в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия также послужила основой для нескольких других оценок и способствовала проведению многочисленных исследований. Кроме того, хотя в рамках Оценки экосистем на пороге тысячелетия подробно не рассматривались аспекты экономической оценки ценности биоразнообразия или связей между прямыми и косвенными причинами утраты биоразнообразия, Оценка обеспечила фундамент, на котором строились оценки экономики экосистем и биоразнообразия.

15. Как отмечено выше, в пункте 10, в оценке, согласно решениям XI/2 и XI/3, следует рассмотреть следующее:

а) осуществление и выполнение или результаты осуществления и выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, включая:

- i) эффективность целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и их соответствующих национальных или региональных целевых задач в направлении общества на путь достижения концепции на 2050 год, изложенной в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
- ii) эффективность мер, принятых Сторонами и другими субъектами деятельности, включая субъектов частного сектора, в оказании содействия осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;
- iii) эффективность управления окружающей средой на всех уровнях в оказании поддержки осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

б) выявление пробелов и проблем, которые, возможно, были встречены в процессе осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и разработка возможных мер политического реагирования для их устранения;

с) ориентирование любых последующих процессов в рамках Конвенции;

д) удовлетворение также в соответствующих случаях потребностей других конвенций, связанных с биоразнообразием.

16. Как было также отмечено выше, в пункте 10, глобальную оценку следует основывать, кроме всего прочего, на своих собственных и на других соответствующих региональных, субрегиональных и тематических оценках. Действительно, на ранних этапах обсуждений

программы работы МНППБЭУ возникает, по всей видимости, консенсус о том, что глобальную оценку, организуемую в контексте МНППБЭУ, следует проводить на основе подхода "снизу - вверх", начиная с серии региональных/субрегиональных оценок, дополненных тематическими оценками приоритетных вопросов, с последующим включением результатов в глобальную оценку как неотъемлемой части многомасштабной оценки. Важно отметить, что, кроме итогов таких оценок, ценен и сам процесс их проведения, особенно если его можно увязать с процессами национального планирования, и также ввиду включения аспектов создания потенциала в методологию оценочного процесса, как отмечено в докладе о работе международного совещания экспертов по вопросу Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и создания потенциала (Трондхейм, Норвегия, 25-27 мая 2011 года)³.

17. Проведение глобальной оценки выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (решение X/2), будет опираться и обеспечивать отклики на, кроме всего прочего:

a) сообщенные результаты достижения Целей развития на тысячелетие и Целей устойчивого развития;

b) сообщенные результаты выполнения национальных и/или региональных целевых задач, соответствующих целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти;

c) итоги (суб)региональных оценок, проведенных в контексте МНППБЭУ;

d) итоги тематических оценок, проведенных в контексте МНППБЭУ;

e) глобальные (и в случаях возможности региональные и национальные) тенденции в состоянии биоразнообразия (включая угрозы биоразнообразию, первопричины утраты биоразнообразия и последствия для поставок экосистемных услуг, обеспечивающих благосостояние людей), установленный на основе ориентировочного перечня индикаторов для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (приложение к решению XI/3), и его будущей динамики, включая данные, полученные в результате расширившихся наблюдений, обнаружения и аналитических возможностей в области биоразнообразия;

f) сведения, полученные в результате обзора моделей будущих тенденций в области биоразнообразия (включая анализ, проводимый в рамках четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия);

g) анализы, проводимые в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, других органов Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), других межправительственных организаций (например, МСОП, Группа по наблюдению Земли, и в частности ее Сеть наблюдения за биоразнообразием⁴) и неправительственных организаций касательно результатов и

³ UNEP/IPBES.MI/1/INF/10.

⁴ ГНЗ, Группа по наблюдению Земли, ГНЗ СНБ, Сеть наблюдения за биоразнообразием Группы по наблюдению Земли.

эффективности мер, принятых в поддержку реализации (элементов) Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

18. Ввиду сложности предусматриваемой многомасштабной оценки будет весьма трудно получить тщательно проанализированный доклад, утвержденный на пленарном заседании МНППБЭУ, в такие сроки, чтобы он мог ориентировать обсуждения на совещании Конференции Сторон в 2018 году. Было бы, однако, важно спланировать глобальную оценку биоразнообразия и экосистемных услуг таким образом, чтобы обеспечить утверждение ее результатов на пленарном заседании МНППБЭУ в такие сроки, которые позволили бы Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии изучить их на ее совещании не позднее 2020 года. Это позволило бы Конференции Сторон использовать выводы этой глобальной оценки для обзора реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его уточнения в плане возможной последующей политики и мер. В этой связи было бы желательно запланировать серию региональных и субрегиональных оценок, чтобы они были проведены достаточно заблаговременно, позволяя использовать их результаты для глобальной оценки. Точно так же следует разработать календарный график ключевых тематических оценок, учитывая потенциальные возможности внедрения их результатов в глобальную оценку биоразнообразия.

19. После первого совещания Мультидисциплинарной группы экспертов (МГЭ) и бюро МНППБЭУ был разработан проект программы работы МНППБЭУ на 2014-2018 годы. Полный перечень предлагаемых практических результатов приведен ниже, в добавлении I. Настоящий документ в его версии от 25 июня 2013 года находится на стадии обзора и будет далее пересмотрен МГЭ и бюро и представлен на втором пленарном совещании МНППБЭУ (МНППБЭУ-2), которое будет проводиться 9-14 декабря 2013 года в Анталии (Турция)). В проекте программы работы предлагается "проведение глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг в плане приводных механизмов и нагрузок; положения дел и тенденций; воздействия на благосостояние людей; и эффективности принимаемых мер, включая целевые задачи, принятые в Айти", в качестве одного из практических результатов работы МНППБЭУ. Ожидается, что на втором пленарном совещании Платформы (МНППБЭУ-2) будет принято решение распорядится о разработке сферы охвата оценки; при этом планируется представить окончательный оценочный доклад на МНППБЭУ-6 для его принятия в первом квартале 2018 года. Кроме того, в программе работы предусматривается в качестве еще одного практического результата проведение ряда региональных и/или субрегиональных оценок, а также создание организационного потенциала для их реализации. Руководство по разработке и утверждению региональных и субрегиональных практических результатов, оценок и потенциала будет разработано в 2014 году. Проведение оценок начнется в 2014 году и завершится в сроки, позволяющие проведение обзора и принятие их результатов на МНППБЭУ-7 в первом квартале 2017 года.

III. ДРУГИЕ ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ В ПРОГРАММЕ РАБОТЫ МНППБЭУ

20. В пункте 4 решения XI/13 С Конференция Сторон поручила Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам изучить пути обеспечения того, чтобы мероприятия в рамках Платформы могли в соответствующих случаях а) опираться на четвертое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия и способствовать его подготовке; б) вносить вклад в оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; и с) обеспечивать информацию об имеющихся вариантах политики для содействия реализации концепции на 2050 год, изложенной в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

21. На своем 16-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям изучил вопросы, условия и варианты сотрудничества с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам касательно каждой из четырех основных функций МНППБЭУ (см. документ UNEP/CBD/SBSTTA/16/2).

22. В процессе рассмотрения возможных тематических оценок, которые можно было бы включить в программу работы МНППБЭУ, а также областей для создания потенциала, формирования знаний и разработки средств проведения политики, следует изучить следующие вопросы:

- a) вопросы, ранее намеченные Конференцией Сторон;
- b) вопросы, выявленные в качестве пробелов, мешающих реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;
- c) вопросы, выявленные в качестве новых и возникающих;
- d) вопросы, необходимые для субглобальных и глобальной оценок; и
- e) реализуемость таких тематических оценок в надлежащие сроки.

23. В результате анализа соответствующих решений Конференции Сторон со времени ее восьмого совещания и Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, со времени ее четвертого совещания, которые перечислены в добавлении II к настоящему документу, появляется потенциально очень длинный список вопросов самых разных характеристик. Многие из этих вопросов решаются тем или иным способом в рамках текущих процессов, по крайней мере отчасти, а некоторые являются в значительной мере контекстуально-специфическими. С другой стороны, некоторые вопросы носят слишком общий характер для тематической оценки, которая должна быть целенаправленной и четко определенной. Предложения касательно приоритетных вопросов, которые можно было бы передать МНППБЭУ, следовало бы изучить в контексте общего поручения, данного в решении XI/13, а Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям обеспечит дополнительную разъяснительную информацию на своем 17-м совещании. Целью настоящего раздела является внесение заблаговременного вклада в подготовительный процесс к данному совещанию, и его следует рассматривать только как записку в помощь началу обсуждения. Кроме того, в процессе разработки программы работы необходимо будет также учитывать потребности других конвенций.

24. Возможные будущие тематические оценки

- a) глобальная оценка экологических и социально-экономических последствий тенденций в области популяций опылителей (пункт 21 решения IX/1)⁵;
- b) оценка вариантов смягчения последствий изменений в характере землепользования и восстановления деградировавших экосистем (целевые задачи 5 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и решение X/2)⁶;

⁵ Такая оценка должна строиться на опыте, подходах и партнерствах в рамках Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, которую координирует ФАО, и содействовать ее дальнейшей реализации.

с) глобальная оценка биологии и плодородия почв и экологических и социально-экономических последствий утраты почв (пункт 24 решения IX/1)⁷;

d) оценка вариантов реализации стратегической цели А Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (решение X/2), включая требуемые социальные, организационные и поведенческие изменения;

e) оценка генетического разнообразия культивируемых растений и сельскохозяйственных и одомашненных животных и диких родственников, включая другие социально-экономически, а также культурно ценные виды (решение X/2, целевая задача 13 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти).

25. В проекте программы работы МНППБЭУ на 2014-2018 годы предлагается достижение ряда тематических и методологических практических результатов, включая:

a) проведение тематической оценки деградации и восстановления земель и пресноводных систем и/или биоразнообразия и сельского хозяйства к марту 2016 года;

b) проведение к марту 2015 года оперативной тематической оценки опыления и его значения для продовольственной обеспеченности;

c) проведение к марту 2015 года оперативной методологической оценки сценариев воздействия непрямых приводных механизмов и моделей воздействия на глобальные изменения;

d) проведение к марту 2015 года оперативной методологической оценки экономической ценности биоразнообразия и экосистемных услуг.

Возможные области реализации мероприятий по созданию потенциала

26. Возможные области реализации мероприятий по созданию потенциала могут включать следующее:

a) обучение персонала разработке надлежащих сценариев ответных мероприятий на региональной основе (пункт 20 решения VIII/9);

b) создание потенциала и подготовка кадров в области проведения стоимостной оценки ресурсов и функций биоразнообразия и соответствующих экосистемных услуг (пункт 19 решения VIII/9);

c) создание потенциала для обеспечения Сторонам возможностей проведения оценки, применения, совместного использования и реализации оценки рисков и создания местного научного потенциала для регулирования, контроля, мониторинга и ограничения рисков в отношении живых измененных организмов (пункты 9 и 10 решения BS-VI/12);

d) создание потенциала и обмен опытом в целях создания местных или региональных учреждений, стимулирующих, координирующих и реализующих мероприятия, нацеленные на расширение объема знаний о биоразнообразии, повышение осведомленности об их важном значении для благосостояния людей и на ориентирование политических процессов;

⁶ Такая оценка должна опираться на оценки, проводимые в контексте Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием, и содействовать их проведению. Она могла бы быть в частности ориентирована на аспект деградации и восстановления услуг и биоразнообразия, обеспечиваемых наземными экосистемами.

⁷ Такую оценку следует проводить вместе с Глобальным партнерством в области почвенных ресурсов и Межправительственной технической группой по почвам.

е) создание потенциала для проведения оперативных оценок рисков исчезновения видов.

27. В проекте программы работы МНППБЭУ на 2014-2018 годы предлагается установить перечень приоритетных потребностей в создании потенциала с указанием соответствующих финансовых брешей и доступных источников финансирования. В данное предложение включено также создание сетевого инструмента в качестве "средства подбора", в котором будет содержаться каталог потребностей и каталог предложений для оказания содействия в наращивании потенциала и оказания помощи субъектам с приоритетными потребностями в создании потенциала в получении доступа к существующим техническим и финансовым ресурсам. Кроме того, предусматривается проведение программы стажировок, чтобы облегчать и стимулировать привлечение ученых, высших должностных лиц и других субъектов деятельности, и в частности молодых специалистов, к реализации мероприятий, связанных с МНППБЭУ.

Возможные области разработки инструментов оказания политической поддержки

28. Возможные области разработки инструментов оказания политической поддержки могут включать следующее:

- а) инструменты для применения экосистемного подхода;
- б) инструменты в поддержку проведения пространственного планирования, включающего тематику биоразнообразия, с учетом многочисленных нагрузок на земли и на море;
- в) инструменты для содействия повышению осведомленности и поведенческим изменениям в целях стимулирования устойчивого потребления⁸;
- г) инструменты в помощь интеграции вопросов биоразнообразия почв в сельскохозяйственные политики⁹;
- е) научные инструменты для Сторон по общим подходам к оценке рисков и регулированию рисков;
- ф) инструменты включения ценности биоразнообразия в национальные и местные стратегии развития и сокращения бедности и процессы планирования, включая системы национальных счетов.

29. В проекте программы работы МНППБЭУ на 2014-2018 годы предлагается разработать на основе предлагаемых тематических оценок инструменты оказания политической поддержки в следующих областях:

- а) дальнейшее уточнение и/или разработка к 2017 году инструментов оказания политической поддержки касательно сценариев и моделей;
- б) дальнейшее уточнение и/или разработка к 2017 году инструментов оказания политической поддержки установлению экономической ценности, определению стоимости и учету.

⁸ Разработка таких инструментов должна строиться на работе по реализации Десятилетних рамок программ по устойчивым моделям потребления и производства, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20), содействуя также их реализации, и опираясь на работу в рамках Марракешского процесса и также на работу, проводимую посредством реализации программы ФАО/ЮНЕП по устойчивым продовольственным системам.

⁹ Разработка таких инструментов должна строиться на работе Глобального партнерства в области почвенных ресурсов, содействуя также этой работе, включая разработку возможной системы информации о биоразнообразии почв.

Возможные области формирования знаний

30. Возможные области формирования знаний могут включать следующее:

a) исследование деятельности по реагированию на изменение климата, связанной с биоразнообразием, в контексте экосистемного подхода, подходов с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и к устойчивому использованию и в целях оказания дальнейшего содействия включению тематики биоразнообразия в разработку, реализацию и мониторинг мероприятий, направленных на смягчение последствий изменения климата, в том числе для коренных и местных общин, и на адаптацию к таким последствиям;

b) исследование биоразнообразия и функционирования и услуг экосистем и их связи с благосостоянием людей;

c) исследование использования биоразнообразия сельского хозяйства для разработки устойчивых сельскохозяйственных систем, содействующих улучшению условий жизни, расширению биоразнообразия и использованию обеспечиваемых им выгод, а также сохранению наиболее уязвимых и потенциально полезных видов¹⁰;

d) исследование в целях ликвидации пробелов в знаниях, как подчеркнуто в добровольных руководящих принципах проведения экологической оценки в морских и прибрежных районах, и в частности в районах за пределами действия национальной юрисдикции¹¹;

e) идентификация ЖИО или конкретных признаков, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, учитывая также риски для здоровья человека;

f) исследование, кроме всего прочего, генетического разнообразия продовольственных культур, угрожаемых видов и патогенов;

g) исследование роли биоразнообразия в городах для обеспечения благосостояния людей;

h) исследование вопроса о расширении вклада общественных наук в проведение оценки зависимости людей от экосистемных услуг.

31. Относительно формирования знаний в проекте программы работы МНППБЭУ на 2014-2018 годы предлагается проведение серии диалогов/семинаров, в ходе которых научным кругам, другим носителям знаний и лицам, определяющим политику в области исследований и финансирующим исследования, будет сообщаться о выявленных потребностях в знаниях, актуальных для разработки политики.

IV. АКТУАЛЬНОСТЬ ТЕКУЩИХ ПРОЦЕССОВ ГПОБ-4 ДЛЯ МНППБЭУ

32. Глобальная перспектива в области биоразнообразия представляет собой периодический доклад, который готовит секретариат Конвенции о биологическом разнообразии. Перспектива содержит резюме состояния биологического разнообразия и анализ мер, принятых глобальным сообществом в целях обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и

¹⁰ Данное исследование должно строиться на работе, организуемой ФАО в процессе подготовки доклада *Об использовании мирового биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, который должен быть выпущен в 2016-2017 годах, и должно содействовать этой работе.

¹¹ Данное исследование должно строиться на работе, организуемой ФАО, ЮНЕП и Всемирным Банком в контексте Программы по вопросам районов за пределами действия национальной юрисдикции, и должно содействовать этой работе.

справедливого распределения выгод от использования генетических ресурсов. В подготовке третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-3) был использован целый ряд источников информации, включая национальные доклады, представляемые в рамках Конвенции, информацию об индикаторах биоразнообразия, научную литературу и исследование, в котором проводилась оценка сценариев перспективной динамики биоразнообразия. Был подготовлен целый ряд продуктов, связанных с ГПОБ-3, таких как техническая серия № 50¹² по сценариям динамики биоразнообразия. Все вышесказанное говорит о существовании четких связей между подготовкой возможных будущих изданий Глобальной перспективы в области биоразнообразия и глобальной оценкой, проведение которой предусмотрено для МНППБЭУ.

33. В пункте 7 а) решения XI/3 С Исполнительному секретарю было поручено продолжать сотрудничество с МНППБЭУ и с другими партнерами в подготовке четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-4). Подготовка к выпуску ГПОБ-4 идет своим чередом с учетом руководящих указаний, изложенных в решениях X/2 и XI/3, а также результатов обсуждения сферы охвата, производственного плана и бюджета на 16-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям¹³. В подготовке ГПОБ-4 будет использован целый ряд источников информации, включая национальные доклады, представляемые в рамках Конвенции о биологическом разнообразии; рецензируемую научную литературу; выверенные тематические исследования, представленные Сторонами и другими партнерами; обновленную информацию об индикаторах, представленную через посредство Партнерства по индикаторам биоразнообразия; и обзор сценариев и прогнозных моделей для проведения предварительного анализа возможного воздействия на биоразнообразии различных политических решений, принятых консорциумом во главе с ДИВЕРСИТАС¹⁴. Собранный материал для возможного использования в ГПОБ-4, новый научный анализ, проведенный специально в виде вклада в ГПОБ-4, и партнерства, созданные в поддержку подготовки ГПОБ-4, являются, между прочим, актуальными для МНППБЭУ следующим образом:

а) данные и информация, включая информацию об уровнях конфиденциальности и о пробелах в информации, могут служить в качестве базисных при комплексной глобальной оценке биоразнообразия, которую предлагается провести МНППБЭУ к концу текущего десятилетия;

б) новые исследования по индикаторам и сценариям будут представлять собой шаг вперед в разработке методологий мониторинга и анализа сценариев и приведут к расширению базовых моделей, а это все явится одним из вкладов в будущую работу МНППБЭУ;

с) партнерства и сети, созданные в помощь дальнейшей работе по мониторингу биоразнообразия с помощью индикаторов, по исследованиям в области биоразнообразия и по разработке и анализу сценариев.

34. Вместе с тем процесс подготовки ГПОБ-4 будет осуществляться в тесной связи с текущими процессами в рамках МНППБЭУ и с их учетом, включая разработку программы работы и обсуждения в Мультидисциплинарной группе экспертов.

35. В проекте программы работы МНППБЭУ на 2014-2018 годы предлагается, чтобы "глобальная оценка проводилась МНППБЭУ в контексте серии уже проведенных глобальных оценок, в число которых входят Глобальная оценка биоразнообразия (1995 г.), Оценка экосистем на пороге тысячелетия (2005 г.), третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-3) (2010 г.) и ГПОБ-4 (публикация которого предусмотрена на 2014 год).

¹² <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-50-en.pdf>

¹³ <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-16/official/sbstta-16-03-en.pdf>

¹⁴ В консорциум входят ДИВЕРСИТАС, ЮНЕП-Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды, Нидерландское агентство по оценке окружающей среды, Центр по вопросам рыболовства Университета Британской Колумбии и Лиссабонский университет.

V. СВЯЗИ БУДУЩИХ ИЗДАНИЙ ГЛОБАЛЬНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ С МНППБЭУ

36. В пункте 7 b) решении XI/3 С Исполнительному секретарю было поручено изучить совместно с секретариатом МНППБЭУ последствия глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг для будущих изданий Глобальной перспективы в области биоразнообразия.

37. Глобальная оценка биоразнообразия и экосистемных услуг, проведенная ко времени ее обсуждения Конференцией Сторон в 2020 году и нацеленная на определение состояния биоразнообразия и тенденций в этой области, воздействия изменений в биоразнообразии на благосостояние людей, эффективности мер реагирования на утрату биоразнообразия и результатов на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, будет представлять собой огромный объем информации, актуальной для функционирования Конвенции о биологическом разнообразии. В зависимости от конечной сферы охвата данной оценки можно было бы рассмотреть два различных варианта.

a) если проводимая МНППБЭУ глобальная оценка будет уже охватывать различные вопросы, которые могли бы быть предположительно рассмотрены в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПОБ-5), то это могло бы в потенциале снять или сократить потребность в подготовке пятого издания доклада. Вместе с тем несколько вопросов, которые обычно были бы рассмотрены в ГПОБ-5 и имели бы важное значение для процессов Конвенции о биологическом разнообразии, на данном этапе не включены в число вопросов глобальной оценки, которую предстоит проводить МНППБЭУ. В число данных вопросов входят следующие:

- i) анализ результатов реализации целевых задач, поставленных на национальном уровне (в том числе посредством процесса представления национальной отчетности в рамках Конвенции о биологическом разнообразии);
- ii) анализ прогнозов, сценариев и прогнозных моделей различных вариантов политики;
- iii) рекомендации касательно будущей деятельности Сторон и других субъектов деятельности;
- iv) варианты и логическое обоснование глобальной стратегии в области биоразнообразия на период после 2020 года;

b) вторым вариантом, учитывая все вышеизложенное, было бы включение авторитетным образом в глобальную оценку результатов всех предварительных анализов изменений биоразнообразия и эффективности принятых мер по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, проведенных со времени публикации ГПОБ-4, тогда как в возможном ГПОБ-5 можно было бы рассмотреть те элементы, прямо актуальные для функционирования Конвенции, которые не входят в компетенцию МНППБЭУ. При таком варианте глобальная оценка была бы одним из ключевых источников информации для подготовки ГПОБ-5, но сама ГПОБ-5 оставалась бы отдельным продуктом, подготовленным главным образом для Конвенции о биологическом разнообразии с основной целью выявления последствий выводов, сделанных в рамках глобальной оценки, для работы Конвенции.

Добавление I

Предварительный перечень практических результатов в проекте программы работы МНППБЭУ на 2014-2018 годы

Цель 1. Расширение стимулирующей среды для взаимодействия знаний и политики в области биоразнообразия и экосистемных услуг:

- практический результат 1a): регулярно обновляемый перечень приоритетных потребностей в создании потенциала с подобранными для них ресурсами;
- практический результат 1b): организация программы стажировок, облегчающей и стимулирующей привлечение ученых, высших должностных лиц и других субъектов деятельности, и в частности молодых специалистов, к реализации мероприятий, связанных с МНППБЭУ;
- практический результат 1c): организация серии диалогов/семинаров для изучения приоритетных потребностей в знаниях;
- практический результат 1d): разработка подхода к взаимодействию с экспертами, партнерами и субъектами деятельности, участвующими в оказании поддержки созданию потенциала и реализации работы в рамках МНППБЭУ.

Цель 2. Укрепление взаимодействия знаний и политики в области биоразнообразия и экосистемных услуг на региональном и субрегиональном уровнях:

- практический результат 2 a): выпуск Руководства по разработке и утверждению региональных и субрегиональных практических результатов, оценок и потенциала;
- практический результат 2 b): подготовка Руководства по работе с различными системами знаний. (Предлагаемый срок утверждения - первый квартал 2015 года);
- практический результат 2 c): разработка ряда региональных и/или субрегиональных оценок и потенциала для их проведения. (Предлагаемый срок утверждения - первый квартал 2017 года).

Цель 3. Укрепление взаимодействия знаний и политики по тематическим и методологическим вопросам:

- практический результат 3a): проведение тематической оценки деградации и восстановления земель и пресноводных систем и/или биоразнообразия и сельского хозяйства. (Предлагаемый срок утверждения - первый квартал 2015 года);
- практический результат 3 b): проведение оперативной тематической оценки опыления и его значения для продовольственной обеспеченности. (Предлагаемый срок утверждения - первый квартал 2015 года);
- практический результат 3 c): проведение оперативной методологической оценки сценариев воздействия не прямых приводных механизмов и моделей воздействия на глобальные изменения. (Предлагаемый срок утверждения - первый квартал 2015 года);
- практический результат 3 d): дальнейшее уточнение и/или разработка сценариев и моделей применения инструментов оказания политической поддержки. (Предлагаемый срок утверждения - первый квартал 2017 года);
- практический результат 3 e): проведение оперативной методологической оценки экономической ценности, определения стоимости и учета биоразнообразия и экосистемных услуг. (Предлагаемый срок утверждения - первый квартал 2015 года);
- практический результат 3 f): дальнейшее уточнение и/или разработка инструментов оказания политической поддержки установлению экономической ценности, определению стоимости и учету. (Предлагаемый срок утверждения - первый квартал 2017 года).

/...

Цель 4. Укрепление взаимодействия знаний и политики касательно глобальных аспектов изменений в биоразнообразии и в экосистемных услугах:

- практический результат 4 а): проведение глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг в плане приводных механизмов и нагрузок; положения дел и тенденций; воздействия на благосостояние людей; и эффективности принимаемых мер, включая целевые задачи, принятые в Айти. (Предлагаемый срок утверждения - первый квартал 2018 года).

Цель 5. Представление и оценка мероприятий, практических результатов и выводов МНППБЭУ:

- практический результат 5 а): составление каталога соответствующих оценок;
- практический результат 5 b): составление каталога доступных инструментов оказания политической поддержки;
- практический результат 5 с): подготовка набора продуктов и процессов для информирования, пропаганды и вовлечения общественности, включая динамичный веб-сайт МНППБЭУ, касательно мероприятий, практических результатов и выводов МНППБЭУ;
- практический результат 5 d): проведение обзора эффективности руководящих указаний, процедур, методов и подходов в целях ориентирования дальнейшего развития Платформы (предлагаемые сроки: промежуточный обзор в 2016 году и обзор завершения начальной программы работы в 2018 году).

Добавление II

Решения Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве Сопредседателя Конференции Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, принятые с 2006 года и актуальные для рассмотрения вопроса о программе работы МНППБЭУ

Решение	Вопрос	Текст
Пункт 5 решения VIII/2	Засушливые и субгумидные земли	Призывает Стороны, другие правительства и соответствующие организации улучшать качество национальных, региональных и глобальных данных о товарах и услугах, обеспечиваемых экосистемами засушливых и субгумидных земель, видах их использования и соответствующих социально-экономических ценностях; а также данных о видах низших таксономических уровней, включая биоразнообразие почвы; и данных об угрозах, которым подвергаются экосистемы засушливых и субгумидных земель, учитывая текущую оценку результатов осуществления целей, намеченных на 2010 год, и других глобальных целей.
Пункт 13 решения VIII/9	Последующая деятельность по итогам Оценки экосистем на пороге тысячелетия	Отмечает в частности срочную необходимость решения вопросов, определенных Оценкой экосистем на пороге тысячелетия как наиболее существенных на глобальном уровне в плане их воздействия на биоразнообразие и последствий для благосостояния людей, таких как: а) изменение характера землепользования и другие преобразования мест обитания; б) последствия чрезмерного промысла рыбы; в) опустынивание и деградация засушливых и субгумидных земель; г) многочисленные приводные механизмы, вызывающие изменение внутренних водных экосистем; д) возрастание сбросов биогенных веществ в экосистемах; е) интродукция инвазивных чужеродных видов; и ж) резкое усиление воздействия изменения климата.
Пункт 19 решения VIII/9	Последующая деятельность по итогам Оценки экосистем на пороге тысячелетия	Признавая также необходимость совершенствования знаний о тенденциях в области биоразнообразия и понимания его ценности, в том числе его роли в обеспечении экосистемных услуг, в качестве средства совершенствования процесса принятия решений на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях и также признавая горизонтально-вертикальные взаимодействия в экосистемах, настоятельно призывает Стороны, другие правительства и соответствующие организации, включая научные органы, расширить поддержку и координацию научных исследований в целях, кроме всего прочего, усовершенствования: основных знаний и представления о биоразнообразии и его компонентах; систем мониторинга; индикаторов биоразнообразия; стоимостной оценки биоразнообразия; моделей изменения биоразнообразия, функционирования экосистем и экосистемных услуг; а также понимания пороговых уровней.
Пункт 20 решения VIII/9	Последующая деятельность по итогам Оценки экосистем на пороге тысячелетия	Поручает Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими организациями и с учетом сценариев Оценки экосистем на пороге тысячелетия оказать Сторонам содействие в разработке на региональной основе надлежащих сценариев ответных мероприятий в рамках программ работы Конвенции и координировать данную работу с другими международными и

		региональными организациями, участвующими в разработке сценариев.
Пункт 23 решения VIII/9	Последующая деятельность по итогам Оценки экосистем на пороге тысячелетия	Призывает Стороны и другие правительства проводить национальные и другие субглобальные оценки, используя концептуальную структуру и методологии Оценки экосистем на пороге тысячелетия (в зависимости от случая), и предлагает Глобальному экологическому фонду и двусторонним и многосторонним финансирующим организациям (в зависимости от случая) обеспечивать финансовые ресурсы для проведения данных оценок
Пункты 3 и 4 решения VIII/25	Меры стимулирования: применение инструментальных средств для проведения стоимостной оценки биоразнообразия и ресурсов и функций биоразнообразия	<p>Призывает соответствующие национальные, региональные и международные организации и инициативы распространить деятельность по созданию потенциала и подготовке кадров на область стоимостной оценки ресурсов и функций биоразнообразия и связанных с ними экосистемных услуг в соответствии с процессами человеческого развития в странах и с национальными потребностями и приоритетами.</p> <p>Предлагает национальным, региональным и международным организациям и инициативам поддерживать проведение систематического анализа и обмена информацией с целью стимулирования общего понимания методов стоимостной оценки и управленческих навыков среди технических сотрудников правительств и субъектов деятельности для оказания содействия созданию потенциала и подготовке кадров, о которых говорится выше, в пункте 3.</p>
Пункт 2 решения VIII/30		Призывает Стороны, другие правительства, соответствующие организации и исследовательские учреждения разработать инструменты быстрой оценки для разработки и реализации мероприятий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, содействующих адаптации к изменению климата, в частности в незащищенных странах и регионах, включая малые островные развивающиеся государства.
Пункт 5 решения VIII/30	Биоразнообразии и изменению климата: руководящие указания по стимулированию согласованности мероприятий по сохранению биоразнообразия, смягчению последствий изменения климата или адаптации к ним и по борьбе с деградацией земель	Призывает Стороны, другие правительства, соответствующие организации и исследовательские учреждения устранять по мере возможности пробелы в исследованиях, приведенные в докладе Специальной группы технических экспертов по вопросам биоразнообразия и адаптации к изменению климата и кратко изложенные в пункте 3 рекомендации XI/14 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, и содействовать изучению мероприятий по реагированию на изменение климата, связанных с биоразнообразием, в контексте экосистемного подхода и устойчивого использования в целях дальнейшего облегчения учета соображений биоразнообразия при разработке, реализации и мониторинге мероприятий, направленных на смягчение последствий изменения климата и адаптации к ним, в том числе для коренных народов и местных общин.
Пункт 21 решения IX/1	Биоразнообразии сельского хозяйства	Предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями продолжать осуществление Международной инициативы по

		сохранению и устойчивому использованию опылителей (решение VI/5), и в частности: а) составить подборку информации о видах, популяциях, таксономии, экологии и взаимодействиях опылителей; б) создать структуру для мониторинга сокращения числа опылителей и выявления причин; в) провести оценку экологических и социально-экономических последствий сокращения числа опылителей и последствий для сельскохозяйственного производства; г) составить подборку информации о передовых методах и практическом опыте; д) разработать варианты мер реагирования для стимулирования услуг оказываемых опылителями, от которых зависит жизнедеятельность людей, и для предотвращения их дальнейшей утраты; и ф) широко распространить результаты через механизм посредничества и другими соответствующими способами; и представить доклад о ходе работы для его рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 10-го совещания Конференции Сторон.
Пункт 24 решения IX/1		Также предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям и инициативам продолжить работу, сбор и распространение информации для обеспечения более четкого понимания биоразнообразия почв, его взаимосвязи с наземным биоразнообразием и другими функциями почв, различными экосистемными товарами и услугами, которые оно обеспечивает, и воздействующей на него сельскохозяйственной практикой, а также оказывать содействие включению вопросов биоразнообразия почв в сельскохозяйственную политику и представить доклад о ходе работы для его рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 10-го совещания Конференции Сторон.
Пункт 32 решения IX/1		Поручает Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими организациями провести доработку оперативных указаний в Аддис-абесских принципах и оперативных указаниях применительно к устойчивому использованию биоразнообразия сельского хозяйства (приложение II к решению VII/12), учитывая особый характер биоразнообразия сельского хозяйства, его отличительные особенности и проблемы, требующие особых решений.
Пункт 34 решения IX/1		Предлагает Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям финансировать и проводить исследования, которые будут содействовать реализации программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства, включая например: а) проведение оценки эффективности сельскохозяйственной политики в достижении цели по значительному сокращению темпов утраты биоразнообразия; б) проведение мультидисциплинарных исследований для оценки возможностей различных систем ведения фермерского хозяйства обеспечивать сохранение биоразнообразия сельского хозяйства, его устойчивое использование и экономическую жизнеспособность; в) дальнейшее изучение вопроса об использовании биоразнообразия сельского хозяйства для разработки устойчивых сельскохозяйственных систем, содействующих улучшению условий жизни, расширяющих биоразнообразие и использующих выгоды, которое оно приносит, а также сохраняющих наиболее уязвимые и потенциально полезные

		<p>виды; d) проведение оценки и описания зародышевой плазмы, потенциально пригодной для адаптации к изменению климата; e) проведение исследований с целью повышения резистентности сельскохозяйственных систем.</p>
Пункт 5 решения IX/2	Биоразнообразие сельского хозяйства: биотопливо и биоразнообразие	<p>Призывает Стороны, другие правительства, научное сообщество и предлагает другим соответствующим организациям продолжать изучение и мониторинг положительного и отрицательного воздействия производства и использования биотоплива на биоразнообразие и соответствующих социально-экономических аспектов, включая те, что касаются коренных и местных общин, и поручает Исполнительному секретарю продолжать обобщение этих данных и распространять их через механизм посредничества Конвенции и другими соответствующими способами.</p>
Пункты 2 с) и 2 е) решения IX/5	Биоразнообразие лесов	<p>Признать и углубить понимание потенциальных возможностей использования генетического разнообразия лесов для борьбы с изменением климата, поддержания резистентности лесных экосистем и нахождения новых древесных и недревесных лесных ресурсов.</p> <p>Продолжать накапливать знания об услугах, обеспечиваемых лесными экосистемами, и внедрять в соответствующих случаях новаторские инструменты, гарантирующие обеспечение таких услуг, как, например, оплата экосистемных услуг, в соответствии и согласовании с положениями Конвенции и другими соответствующими международными обязательствами.</p>
Пункт 11 решения IX/14	Передача технологии и технологическое сотрудничество	<p><i>Ссылаясь</i> на пункты 2, 3 и 5 статьи 16 Конвенции, <i>предлагает</i> соответствующим международным организациям и инициативам, исследовательским учреждениям всех уровней и неправительственным организациям провести дальнейшие исследования роли прав интеллектуальной собственности в передаче технологии в контексте Конвенции, такие как:</p> <p>a) более глубокий анализ новых способов новаторских разработок основанных на открытых источниках информации, а также других дополнительных вариантов касательно прав интеллектуальной собственности;</p> <p>b) более эмпирические исследования масштаба использования патентной информации в ходе исследований и разработок в различных секторах;</p> <p>c) более глубокий эмпирический анализ диапазона и масштаба составления тематических групп патентов по технологиям и другим соответствующим биологическим материалам, которые служат необходимым вкладом в процессы разработки желаемой технологии, и анализ решения вопросов составления тематических групп патентов перспективными пользователями технологии в развивающихся странах;</p> <p>d) более глубокое изучение соответствующими международными организациями общих тенденций использования оговорок, предусмотренных в Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности.</p>
Пункт 2 решения IX/15	Дальнейшая деятельность по итогам оценки экосистем на пороге тысячелетия	<p><i>предлагает</i> Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям, субъектам деятельности и коренным и местным общинам изучать в процессе разработки комплексных местных, национальных или субглобальных оценок вопрос об учете в соответствующих случаях:</p>

		<p>a) необходимости привлечения к оценке субъектов деятельности, включая лиц, принимающих решения на местном и национальном уровнях, а также коренные и местные общины;</p> <p>b) принципов, концептуальной основы и результатов Оценки экосистем на пороге тысячелетия, включая услуги, обеспечиваемые экосистемами, в виде вклада в достижение Целей развития на тысячелетие;</p> <p>c) концептуальной основы и результатов Глобальной оценки состояния морской среды;</p> <p>d) актуальности включения документированных тематических исследований, представленных коренными и местными общинами, в том числе тех, в которых обращается внимание на экономические ценности, а также на традиционные нерыночные выгоды устойчивого управления экосистемами;</p> <p>e) особой значимости таких оценок, как Оценка экосистем на пороге тысячелетия, для развития потенциала участников и субъектов деятельности;</p> <p>f) полезности обеспечения во всех возможных случаях свободного и открытого доступа ко всем прошлым, настоящим и будущим результатам государственных исследований, оценкам, картам и базам данных, связанным с биоразнообразием, в соответствии с национальными и международными правовыми нормами;</p> <p>g) актуальности оказания поддержки дальнейшей разработке согласованных стандартизированных форматов сбора и интеграции данных и информации о биоразнообразии для будущих оценок и анализов.</p>
Пункт 3 решения IX/16	Биоразнообразие и изменение климата	<i>Поручает</i> Исполнительному секретарю в ходе углубленного обзора программ работы по внутренним водам и биоразнообразию морских и прибрежных районов, действуя по возможности в сотрудничестве с секретариатами двух других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, свести воедино и обобщить информацию о взаимосвязи между подкислением, изменением климата и сбросом многочисленных биогенных веществ в качестве возможных угроз, грозящих биоразнообразию.
Пункт 25 решения X/2	Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти	<p>Механизмы поддержки исследований, мониторинга и оценки. Ниже приводятся ключевые элементы обеспечения эффективного осуществления Стратегического плана:</p> <p>a) глобальный мониторинг биоразнообразия: необходимо проведение работы по мониторингу состояния биоразнообразия и тенденций в этой области, сохранению данных и обмену ими и разработке и использованию индикаторов и согласованных мер, связанных с изменением биоразнообразия и экосистем;</p> <p>b) регулярная оценка состояния биоразнообразия и экосистемных услуг, будущих сценариев и эффективности мер реагирования: этому могло бы способствовать расширение роли Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а также предлагаемая межправительственная платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам;</p> <p>c) текущие исследования в области биоразнообразия и</p>

		<p>экосистемных функций и услуг и их связи с благосостоянием людей;</p> <p>d) вклад знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, во все вышеприведенные элементы;</p> <p>e) создание потенциала и своевременные, достаточные, предсказуемые и устойчивые финансовые и технические ресурсы.</p>
Пункт 5 g) решения X/4	Третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия: значение для дальнейшего осуществления Конвенции	<p><i>Отмечает</i>, что стратегия сокращения утраты биоразнообразия требует принятия мер на многочисленных уровнях, включая:</p> <p>g) проведение эффективных оценок результатов с использованием также механизмов проведения комплексных инвентаризаций, обмена информацией и мониторинга.</p>
Пункт 11 а) решения X/4	Третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия: значение для дальнейшего осуществления Конвенции	<p><i>Поручает</i> Исполнительному секретарю при условии наличия необходимых ресурсов:</p> <p>a) сотрудничать с соответствующими организациями при всемерном участии Сторон в целях изучения количественных вариантов политики, включая оценки финансовых ресурсов, необходимых для устранения причин утраты биоразнообразия, для повышения эффективности оценки результатов достижения целевых задач, намеченных на период после 2010 года, опираясь на выводы, изложенные в третьем издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия.</p>
Пункт 14 решения X/4	Третье издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия: значение для дальнейшего осуществления Конвенции	<p><i>Поручает</i> Исполнительному секретарю наладить связь с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам для обеспечения полного взаимодействия между двумя процессами.</p>
Пункт 66 решения X/29	Морское и прибрежное биоразнообразие	<p><i>Поручает</i> Исполнительному секретарю разработать в сотрудничестве с Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международной инициативой по коралловым рифам, Рамсарской конвенцией, Договором об Антарктике, Арктическим советом и другими соответствующими организациями и научными группами - при условии наличия финансовых ресурсов - ряд совместных процессов экспертного обзора с целью мониторинга и оценки воздействия подкисления океана на морское и прибрежное биоразнообразие и широко распространить результаты этой оценки для повышения осведомленности Сторон, других правительств и организаций и</p>

		<i>также поручает</i> Исполнительному секретарю, учитывая взаимосвязь между повышением концентрации двуокси углерода в атмосфере и подкислением океана, передать результаты оценки в секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.
Пункт 17 решения X/30	Биологическое разнообразие горных районов	<i>Настоятельно призывает</i> Стороны и <i>рекомендует</i> другим правительствам и соответствующим организациям в сотрудничестве с научным сообществом, соответствующими межправительственными организациями и населением горных районов изучить воздействие изменения климата и воздействие адаптационных и смягчающих мер на горную среду и биологическое разнообразие горных районов с целью выработки устойчивых стратегий адаптации и смягчения последствий.
Пункт 18 решения X/30	Биологическое разнообразие горных районов	<i>Предлагает</i> Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям разработать программы исследований для сбалансированного осуществления всех трех целей Конвенции о биологическом разнообразии в области горных экосистем.
Пункты 9 b) и c) решения X/33	Биоразнообразии и изменение климата	<i>Поручает</i> Исполнительному секретарю: b) в сотрудничестве с соответствующими международными организациями собрать научные знания и тематические исследования и выявить пробелы в знаниях о взаимосвязи между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и сохранением и восстановлением запасов органического углерода, и представить результаты этой работы Сторонам через механизм посредничества; c) в сотрудничестве с соответствующими международными организациями расширять и усовершенствовать исследования по выявлению областей, обладающих мощным потенциалом сохранения и восстановления запасов углерода, а также мер по управлению экосистемами, обеспечивающих оптимальное использование соответствующих возможностей смягчения последствий изменения климата, и широко распространить эту информацию, чтобы оказать содействие комплексному планированию землепользования.
Пункт 28 решения XI/2	Обзор результатов осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и оказание странам поддержки в создании соответствующего потенциала	<i>Предлагает</i> Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам разработать в сотрудничестве с Исполнительным секретарем программу работы, включающую подготовку следующей глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, которая будет запущена в 2018 году, с уделением особого внимания положению дел и тенденциям, влиянию биоразнообразия и экосистемных услуг на благосостояние людей и эффективности мер реагирования, включая Стратегический план и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, основываясь, кроме всего прочего, на своих собственных и на других региональных, субрегиональных и тематических оценках, а также на национальных докладах, и <i>поручает</i> Исполнительному секретарю сотрудничать в соответствующих случаях с Межправительственной научно-политической платформой.
Пункт 2 решения XI/11	Новые и возникающие вопросы,	<i>Отмечая</i> воздействие тропосферного озона как парникового газа и потенциальный вклад сокращения его концентрации в смягчение последствий изменения климата, <i>отмечая также</i> его воздействие

	касающиеся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия	на здоровье людей и на биоразнообразии и <i>отмечая далее</i> соответствующую работу по этому вопросу, проводимую под эгидой региональных процессов, <i>постановляет</i> включить рассмотрение аспекта воздействия тропосферного озона в программу работы по взаимосвязям между биоразнообразием и изменением климата и <i>порукает</i> Исполнительному секретарю при наличии необходимых ресурсов сообщить о результатах на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, на повестке дня которого будут стоять вопросы биоразнообразия и изменения климата.
Пункт 5 в части В решения XI/18	Морское и прибрежное биоразнообразие: практика устойчивого рыболовства и устранение неблагоприятного воздействия антропогенной деятельности на морское и прибрежное биоразнообразие, добровольные руководящие принципы проведения оценок экологических последствий и морское пространственное планирование	<i>Предлагает</i> Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям оказывать содействие в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, дальнейшим исследованиям в целях устранения пробелов в знаниях, как подчеркнуто в добровольных руководящих принципах учета тематики биоразнообразия при проведении оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок в морских и прибрежных районах, и в частности в отношении районов за пределами действия национальной юрисдикции.
COP-MOP BS-V/16	Стратегический план для Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов	<i>Оперативная цель 1.3: Оценка рисков и регулирование рисков</i> Дальнейшая разработка и содействие внедрению научных инструментов в помощь Сторонам для выработки общих подходов к оценке рисков и регулированию рисков. <i>Оперативная цель 1.4: ЖИО или признаки, которые могут вызывать неблагоприятные последствия</i> Разработка условий сотрудничества и выработки руководящих указаний по выявлению ЖИО или специфических признаков, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, учитывая также риск для здоровья человека. <i>Оперативная цель 2.2: Оценка рисков и регулирование рисков</i> Создание в Сторонах возможностей для анализа, применения, совместного использования и проведения оценок рисков и создание на основе местных знаний потенциала для регулирования, мониторинга и контроля рисков в отношении ЖИО и управления ими.
COP-MOP BS-IV/11	Оценка рисков и регулирование	13. <i>Порукает</i> Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов координировать и облегчать совместно с

(Создание потенциала в области оценки рисков и регулирования рисков)	рисков	<p>другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями разработку учебных программ по оценке рисков и регулированию рисков в отношении живых измененных организмов и провести в период до пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола, региональные или субрегиональные учебные курсы, чтобы позволить странам приобрести практический опыт подготовки и анализа отчетов об оценке рисков в соответствии с положениями статей Протокола и приложения III к нему.</p> <p>14. Тематика данных курсов может, кроме всего прочего, включать:</p> <p>a) способы налаживания междисциплинарной коллективной работы в контексте оценки рисков;</p> <p>b) развитие навыков использования и трактовки существующей информации, а также выявление и устранение пробелов в информации; и</p> <p>c) способы определения базисной информации для ее использования в процессе оценки рисков.</p> <p>15. <i>Призывает</i> Стороны, другие правительства и соответствующие организации-доноры предоставлять секретариату финансовые средства для оказания поддержки реализации учебных мероприятий, о которых говорится в вышеприведенных пунктах.</p>
COP-MOP BS-V/12 (Создание потенциала в области оценки рисков и регулирования рисков)	Оценка рисков и регулирование рисков	<p>9. <i>Поручает</i> Исполнительному секретарю:</p> <p>a) представить учебное пособие экспертам и другим рецензентам от Сторон и других правительств для оценки его эффективности;</p> <p>b) организовать в ближайший удобный срок дополнительные региональные или субрегиональные учебные курсы, чтобы позволить странам приобрести практический опыт подготовки и анализа докладов об оценке рисков согласно соответствующим статьям Протокола и приложению III к нему, и для дальнейшего тестирования первой версии Руководства и обеспечить доступ к результатам тестирования через Механизм посредничества по биобезопасности;</p> <p>c) усовершенствовать учебное пособие по оценке рисков в отношении живых измененных организмов в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями и рецензентами-экспертами путем его пересмотра на основе рекомендаций, предложенных в ходе региональных и субрегиональных мероприятий по созданию потенциала, и с учетом отзывов Сторон таким образом, чтобы любое дальнейшее усовершенствование учебного пособия с одной стороны и Руководства путем применения процесса, кратко изложенного выше, в пункте 6, с другой стороны осуществлялось согласованным и взаимодополняющим образом;</p> <p>разработать интерактивный обучающий инструмент на основе учебного пособия и распространить его через Механизм посредничества по биобезопасности на всех языках Организации Объединенных Наций с целью разработки более экономичного способа обучения оценке рисков.</p>

<p>COP-MOP BS-VI/12</p> <p>(Создание потенциала в области оценки рисков и регулирования рисков)</p>	<p>Оценка рисков и регулирование рисков</p>	<p>9. <i>порукает</i> Исполнительному секретарю при условии наличия фондов:</p> <p>a) провести в ближайшие удобные сроки остальные учебные курсы по оценке рисков для франкоязычных стран Африки и для субрегионов Центральной и Восточной Европы, чтобы позволить соответствующим странам получить практический опыт подготовки и анализа отчетов об оценке рисков согласно соответствующим статьям Протокола и приложению III к нему;</p> <p>b) в сотрудничестве с сетевым форумом открытого состава и с СГТЭ разработать пакет, обеспечивающий согласование Руководства по оценке рисков в отношении живых измененных организмов (например, схема действий) с учебным пособием "Оценка рисков в отношении живых измененных организмов" логически последовательным и взаимодополняющим образом, ясно понимая при этом, что тестирование Руководства все еще продолжается;</p> <p>c) отслеживать эффективность профподготовки путем сбора дополнительных отзывов Сторон о практичности, полезности и применимости Руководства и учебного пособия посредством сетевых обсуждений или другими средствами (в зависимости от обстоятельств); и</p> <p>d) проводить семинары по вопросам оценки рисков и регулирования рисков на международном, региональном и/или субрегиональном уровнях с использованием пакета для проведения учебных курсов для специалистов по оценке рисков, учитывая исследования реальных случаев оценки рисков и способы применения Руководства в контексте процесса принятия решений в рамках процедур Протокола.</p> <p>10. <i>предлагает</i> Сторонам, другим правительствам и международным организациям оказывать сообразно обстоятельствам финансовую и техническую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в реализации вышеупомянутых мероприятий по созданию потенциала.</p>
---	---	--
